Beste wensen
voor Kerstmis en het Nieuwe Jaar

a šťastný Nový Rok

BOLDOG UJÉVET

GLÜCKLICHES NEUJahr

A HAPPY NEW YEAR

С НОВЫМ ГОДОМ

FELIZ AÑO NUEVO

BONNE ANNÉE
LIST OF OFFICIALS
1994 - 1998

Honorary Presidents : Mr. Heinz Meurer
                       Hobeisenstrasse 6 IX,
                       D-45147 ESSEN. (Germany)

                       : Mr. Gabor Vida,
                       Szegedi ut 8. IV. /16,
                       H-1139 BUDAPEST. (Hungary).

President : Mr. A. J. Boyce,
            49, Whitton Close,
            South Yorkshire,
            DN4 7RB DONCASTER. (England).

Vice-President : Mr. Michele Visco,
                 Via E. Pistelli, 16,
                 I - 00135 ROMA. (Italy).

Secretary-General/
treasurer : Mr. G.J. Westerveld,
           Hoontebrink 31,
           NL - 7544 ZV ENSCHEDE. (the Netherlands).

Members of the board : Mr. Władysław Dyjo,
                       ul. Świetokrzyska 5/II,
                       PL - 26-600 RADOM. (Poland).

                       : Mr. Yuri Sobolev,
                       Otdeiny p-k, 5,
                       620078 EKATERINBURG. (Russia).

Official address for : Hoontebrink 31,
                      NL - 7544 ZV ENSCHEDE. (the Netherlands).
                      Fax: + 31 53 4779763.

Bankaccount : International Committee of Silent Chess,
              ABN-AMRO Bank N.V.,
              Postbus 5,
              NL - 7500 AA ENSCHEDE. (the Netherlands)
              Nr. 59.22.95.621.

Special Funds of I.C.S.C.: "Friends of I.C.S.C."
                         ABN-AMRO Bank N.V.,
                         Postbus 5,
                         NL - 7500 AA ENSCHEDE. (the Netherlands).
                         Bankaccount: Nr. 59.23.78.470.

THE PRESIDENTIAL CORNER.

We congratulate his Excellency Kirsan N. Ilyumzhinov in being re-elected as the President of the F.I.D.E. and look forward to continuing our good relationships with the F.I.D.E.

In this bulletin we include the Minutes of the Rotterdam Congress. It is not hardly surprising that the Minutes have been expressed in simple and clear English and this has been taken for granted in the previous Congresses. The understanding of the different sign language expressed during the Congress by delegates from different parts of the world requires much concentration, skill, and ingenuity on the part of the Minute taker in order to translate into good English in its condensed form. For this unpleasant dutiful task by the Minute taker in his fourth successive Congress, we must once more thank Mr. Phillip Gardner of England for his services.

The motion proposed by Scotland and accepted by the Congress paved the way for the first ever sub-committee on the possibility of creating a new open event. The main ideas behind this proposed event are:

1) to encourage many talented individual deaf chess players regardless of age and sex to participate,
2) to respect their wishes to meet top deaf chess players, and
3) to raise their chess playing standards to a higher level.

The minutes of these sub-committee meetings are also included in this bulletin. The proposals from these minutes will go before the Congress in Switzerland in 1998 for approval. Whilst on this subject, we welcome comments from the delegates. We also thank Mr. G. McLellan from Scotland for his role as the minute taker.

We would like to remind all delegates that the ICSC will be approaching its 50th year in 1998 and the ICSC Board has decided to celebrate its special anniversary in Lucerne where the World Teams Deaf Chess Championship will take place. Please will all country-members co-operate with us by sending us their deaf chess histories? Please send them to Mr. G. J. Westerveld.

For exhibition, Mr. Visco will be pleased to receive documents and posters from willing country-members.
All country-members of ICSC should receive information on the next European Teams Deaf Chess Championships to be held at Moscow in late March 1997. Those, who have agreed to participate in this event, must apply for visas for entry purposes at least a month before the event and are advised to use U.S. dollars for their currency in Moscow to exchange for Russian roubles. Please check with your travel agency on these important points.

Thanks are mainly due to Mr. Krumscheid for ensuring that we receive our regular monthly "Deutsche Gehörlosen Zeitung". He has always made a point of writing interesting chess articles and of giving credit to their players where due. His spread of deaf chess knowledge, both local, national and international is commendable. To all delegates of country-members of ICSC, please take note of his example! We, the ICSC Board, like to know what is really going on in these countries as we can always help each other.

We also thank the contributors to the bulletin on national events and results and the F.I.D.E. and the C.I.S.S. for their bulletins.

We include a photograph of the ICSC Congress members as our Christmas Wishes and a Happy New Year to all our country-members of ICSC from the Board of ICSC (designed by our Vice-President M. Visco).

With friendly chess greetings!
A.J. Boyce, President of the ICSC
The MINUTES of the XXIII CONGRESS of the International Committee of Silent Chess at Rotterdam, Netherlands, on 28 July 1996, commencing at 09.35 hours.

I.C.S.C. Board Members present:

Boyce, A.J.  
Visco, M.  
Westerveld, G.  
Dyjo, W.  
Sobolev, Y

President  
Vice President  
General Secretary/Treasurer  
Board Member  
Board Member

Country-Member Delegates present:

1. BELARUS  
   Gorbylev, A.
2. CROATIA  
   Cebic, G., Tarcazy, S.
3. CZECH REPUBLIC  
   Schmid, J., Frydl, K.
4. ENGLAND  
   Gardiner, P.K., Handy, P.
5. FINLAND  
   Entelä, O.
6. GERMANY  
   Kruisscheid, T., Heins, H.
7. HUNGARY  
   Lukácsosvics, L.
8. ITALY  
   Balocco, A., Balocco, I
9. KAZAKHSTAN  
   Cheutchouk, E.N.
10. LITHUANIA  
    Sabukiene, G.
11. NETHERLANDS  
    Johannesen, H., Grüdelbach, H.W.
12. POLAND  
    Morawski, A., Michalczuk, K.
13. PORTUGAL  
    Araujo, M.
14. RUSSIA  
    Makin, M., Salov, S.
15. SCOTLAND  
    Tullis, P., McLellan, G.
16. SLOVENIA  
    Slatinsek, J.
17. SWEDEN  
    Börntsson, I., Koreniukiewicz, J.
18. SWITZERLAND  
    Hofer, A., Nüesch, B.
19. YUGOSLAVIA  
    Nikolic, M.

01. President A.J. Boyce declared the 23rd Congress open at 09.35 hours. He then warmly welcomed the delegates, and the KNDSB President, Mr. H.W. Grüdelbach, Mr. G. Vida (Hungary), and Mr. R.H. van Perlstein (NED). He followed up with the sad news that Mr. Barris of Latvia had recently passed away, and asked for a one minute's silence.

It was agreed that Mr. P.K. Gardner be accepted as a Minute-taker.

02. The KNDSB President, Mr. H.W. Grüdelbach, addressed a word of warm welcome to all with the hope that the Congress would be both smooth and successful. He then gave out a souvenir pen clad in a wooden box to each present to mark the occasion.

03. Apologies were received from LATVIA, ICELAND, UKRAINE, BULGARIA (Mr. Panev), and Mr. Meurer (ICSC Honorary President) who regretted not coming to the Congress but wished all good luck at the Congress. Mr. Pinilla Santibanez of SPAIN was welcomed as an observer.

04. Of the investigation on the voting power forms supplied prior to the Congress, a total of 43 votes were accepted. Only UKRAINE was deemed void following their absence at the Congress.
The introduction of both red (accept) and yellow (reject) cards for the voting system were demonstrated by Mr. M. Visco and circulated to all.

The appointed scrutineers were as follows:

- Tarczay, S - Croatia
- Lukacssovics - Hungary
- Baiocco, L - Italy
- Reserve: De Araujo, M - Portugal

At this stage, Mrs. DRONKERS, wife of the late Mr. Droenkers arrived. Mr. Boyce greeted her warmly with a flower plant, and acknowledged her husband's successes with the following speech: 'In August 1949, at Copenhagen, Denmark, Mr. Droenkers of the Netherlands founded the I.C.S.C. and was the I.C.S.C.'s first President. He worked hard to keep the I.C.S.C. going and stayed with the I.C.S.C. until his death 15 years ago. The seeds Mr Droenkers had sown have seen the I.C.S.C. become a tree, and its roots now represent the Delegates. We shall never forget this great man! It is with great pleasure that Mrs Droenkers is here with us. Let us give her a good clap.

Thank you, Mrs Droenkers, for coming to this Congress, and we wish you all the best of health for the future.'

Mrs. Droenkers was indeed overwhelmed and responded with warm thanks.

The appointed financial committee were as follows:

- Sabukienie, G - Lithuania
- McClellan, G - Scotland
- Nuesch, B - Switzerland

The financial accounts had already been circulated in English.

The following National Associations were accepted as members of the I.C.S.C.:
- BELARUS, KAZAKHSTAN,

whilst the applications of both MOLDOVIA and SLOVAKIA were rejected, due to their non-payment of fees.

There were slight changes to the Agenda:
12. d) World Individuals, Luzerne, Switzerland.
14.1.7 (a) World Ladies Chess Individual Championships
14.1.7 (b) ELO Ratings

The I.C.S.C. President reminded all of the I.C.S.C.'s strict policy that all proposals should be submitted 3 months prior to the Congress.
The changes in the Agenda were accepted by all.

The Minutes of the XXIIIth Congress of the I.C.S.C., 1994 Brno, Czech Republic, were unanimously confirmed as a true record.

The I.C.S.C Board Report, published in the latest issue of the ICSC Bulletin, was unanimously accepted by all.

On the Financial Report, a few queries were made:
a) The use of apple-pie charts should be introduced in future.
b) The normal to sell the ICSC Computer to Mr. Vida for 500DM.
c) The high fees of the auditor.
d) Poland felt that the formatting of the Financial Accounts could have been improved.

The auditor's report was rejected by 30 votes to 8 votes.
The new-style financial statement which should be submitted with the auditor's report at the next Congress was accepted unanimously.

The Report of the "Friends of the I.C.S.C. Fund" was accepted unanimously. And the I.C.S.C. President thanked all for donations.
12.a. The Report of the World Teams Deaf Chess Championships, Brno, Czech Republic, 1994, was verbally presented by K. Frydl. In short, the event was a great success, and a small profit was made. Videos of the event could be purchased. Accepted unanimously.

12.b. Italy reported on the European Clubs Deaf Chess Championships, Rome, Italy, 1995. It was the first time they had hosted a chess event, 14 clubs took part. And they had a woman arbiter. However there were two main problems. The first one concerned BELARUS's entry. Italy accepted their entry after the closing date and Belarus had not yet settled the debts and fees, and it was discovered after the event that the Belarus Club (Gobel) was not affiliated to the Belarus Deaf Chess Association. The second problem concerned Kiev of UKRAINE - they withdrew at short notice. Italy had already made all the reservation for both accommodation and meals for Kiev but Kiev refused to pay the fees due. Poland stressed that procedures should be strictly adhered to in the immediate future. The report was accepted by all.

12.c. Russia reported on the progress on the forthcoming European Clubs Deaf Chess Championships, Moscow, Russia 1997. The present currency in Russia is very unstable, hence their rather high charges on the daily rates. On accommodation, they added a third option - a hotel situated 40 km outside Moscow. The rates would be U.S. 60 dollars or 300 dollars for five days.


13. The following diplomas were presented by Mrs Dronkers to:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Country</th>
<th>Diploma</th>
<th>Comment</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>T. Krumbeide</td>
<td>Germany</td>
<td>GOLD</td>
<td>Services to I.C.S.C.</td>
</tr>
<tr>
<td>M. Nikolic</td>
<td>Yugoslavia</td>
<td>GOLD</td>
<td>Services to I.C.S.C.</td>
</tr>
<tr>
<td>F. Wood</td>
<td>England</td>
<td>SILVER</td>
<td>Services to I.C.S.C.</td>
</tr>
<tr>
<td>G. Vida</td>
<td>Hungary</td>
<td>I.C.S.C. Honorary President</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Varekhiene</td>
<td>Russia</td>
<td>International Master</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>S. Salov</td>
<td>Russia</td>
<td>International Grandmaster</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>R. Hoffman</td>
<td>Germany</td>
<td>International Grandmaster</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

14. 1.1. Accepted that a new post of Treasurer be appointed at the next Congress.
1.2. Accepted on the increases, although the proposed fees should be rounded to the nearest five in Dutch guilders. This was accepted too.
1.3. Of the views generated, it was felt that more games should be provided.
1.4. Westerveld to be the Editor. Agreed to sell the computer to Vida for 500 DM.
1.5. Accepted that Inspection visits should be covered by the I.C.S.C. for travelling expenses whilst the organising country should cater for accommodation costs.
1.6. Accepted by 14 votes to 6 votes (23 abstained) that the organising country may invite the ICSC honorary presidents and meet the accommodation cost whilst the travelling costs may be met by his national association.
1.7. Any amendments would automatically be in line with the FIDE regulations.
1.7(a) Accepted that the World Individuals Deaf Chess Championships for Ladies take place with the men's event.
1.7(b) Sobolev outlined the need to have the players ELO-rated and asked for information relating to ratings from different countries to continue his findings.
1.8. Agreed that a sub-committee be set up with :-

A.J. Boyce (England), Y. Sobolev (Russia), J. Schmid (Czech Republic)

1.8. Agreed that the "Society of Friends of the I.C.S.C." be formed, and that the proposals be accepted.
2. Following failure in meeting backward contributions, the following countries were struck out of the I.C.S.C. membership:
   COSTA RICA (26 votes to 0)
   ISRAEL (16 votes to 0)
   SLOVAKIA (40 votes to 0)

2.1. The proposals by Ukraine were declared void.

2.2. The first proposal by Russia was defeated by 28 votes to 6. And the rest were immediately withdrawn except for Proposal m) which was accepted.

2.3. Scotland’s proposals were accepted, and it was agreed to form a sub-committee to carry out the research. The following were elected:
   G. McLellan (Scotland)
   W. Dyjo (Poland)
   G. Westerveld (Netherlands)
   S. Salov (Russia)
   B. Nuesch (Switzerland)

2.4. It was agreed that Italy should introduce a pilot scheme and organise an International Correspondence Tournament for the time being.

The I.C.S.C. President thanked all for contributing the proposals.

15. Letters have been received from the following countries: SOUTH AFRICA, FRANCE, AFGHANISTAN, CANADA, KENYA, MACEDONIA.

There was also a letter from the new C.I.S.S. President, John Lovett of Australia.

     1998 World Team Championships LUCERNE - SWITZERLAND Def.
     1999 European Club Championships PULA - CROATIA Def.
     2000 World Individual Championships SLOVENIA / POLAND Cands.
     2001 European Club Championships LISBON - PORTUGAL Cand.
     2002 World Team Championships PONZAN, POLAND Cand.
     2003 European Club Championships HUNGARY/SERBIA Cands.
     2004 World Individual Championships ITALY/GERMANY Cands.

17. Supplementary papers (in A5 form) for the I.C.S.C. Handbook were circulated. Thanks were given to M. Visco for his work.

18. a) H. Johannesen (Netherlands) presented a souvenir pen clad in a wooden box to all present to commemorate the Rotterdam event. Very much appreciated by all.
    b) J. Schmid (Czech Republic) wanted to see all the participants fluent in sign language, for he was concerned by the increase of hard of hearing chess players. And he wanted to see the loss of decibels changed from 55 to 70. It was agreed that this matter would be reviewed.
    c) Mrs. Dronkers showed all a photo of her late husband with the FIDE World Champion, Dr. Max Euwe.

The SWEDORO President accepted our thanks for use of the premises for the Congress, and presented the ICSC President a framed photograph of Mr. Dronkers and Dr. Max Euwe.

19. The Congress closed at 17.55 hours with a vote of thanks to the I.C.S.C. President.

As a result of the approval of Scotland's proposal at the Congress on 28th July 1996, (see the Minutes of the Congress item 14, 2, 3.,) the Committee met three times lasting two hours each and G. McLellan was the minute taker for each meeting. Below is a summary of the minutes of each of the three meetings held.

It is the wish of the Committee to inform all country-members of ICSC the results of their discussion and to welcome their ideas and proposals.

Committee: G.J. Westerveld, ICSC Gen. Secretary W. Dyjo, ICSC Board Member
B. Nueesch, SWI delegate of ICSC G. McLellan, SCO delegate of ICSC
S. Savov, RUS, participant

1. The Committee commented on three named countries, viz. COSTA RICA, ISRAEL and SLOVAKIA which were already struck off from the list of country-membership of ICSC by voting at Congress.

2. In the past, players from ex-European country-members of ICSC (being struck off from the list through their financial problems) have not been participating in the officially closed ICSC events. These ex-country-members may also have withdrawn from these events because of their low overall Elo-grading, their players may enter again in the proposed OPEN events with a possibility of obtaining funds from the EEC Social Funds. For example, BELGIUM, FRANCE and GREECE.

DENMARK and FINLAND are examples of wishing to participate into lower graded events.

3. It was suggested that on receiving a long list of deaf participants, the event could be split into two divisions, namely, OPEN 1 and OPEN 2. If the list is short of required number of participants, then it would present no problems.

4. For the OPEN 1 event, this would be the normal and recognised World Individual Deaf Chess Championship with the awarding of medals, and trophies. The maximum number of participants is 12 and the all-play-all system is used (i.e. following the closed ICSC World Individual Deaf Chess Championship Regulations). Regardless of the number of ICSC Grandmasters entering, only one champion player is entered from its own country-member of ICSC.
Participants' ELO-grading from a minimum of either 1500 or 1800 are acceptable depending on the number of participants received.
If the number of participants is odd, then the host country may enter one or more own participant to make it even for pairing purposes. This does not apply to the OPEN 2 event.

5. For the OPEN 2 event, prizes (Crystal vases) and diplomas would be awarded.

6. It was suggested that there be another event for the deaf chess seniors, namely, OPEN 3. Any number of seniors from own country may enter. Prizes, e.g. crystal vases and diplomas would be awarded. This event would be organised by the deaf arbiter. Depending on the number of the entry of seniors, rates of moves and Rounds would be announced. It was suggested that the age of a senior be from 55 years onwards.

7. It was suggested that juniors could be admitted to a special event, namely, OPEN 4, following their ages up to 20 years.

8. For the OPEN 2, OPEN 3 AND OPEN 4 events, the Regulations for the closed ICSC World Individual Deaf Chess Championship may be followed. However if the number of participants in these OPEN events is 6 or less than 6, the double Robin system may be used.
   a) If the deaf chess participant is not a member of a local deaf club due to the player’s higher grading, what steps should be taken in order to allow this player to participate in the OPEN events?
      It was suggested that the participant must have been involved in a local deaf chess championship for entry purposes. If either the deaf club or the deaf national association or both disagree, then the non-member could enter as a participant at own expenses. As a flag-bearer at both opening and closing ceremonies and at chess table, the flag would be marked as "INDEPENDENT" under ICSC with an approval from own country.
   b) How often should non-member participants meet? It was suggested once every four years.
   c) Would there be a low basic annual subscription but with a higher entry fee for the participant?

10. It was suggested that Mr. Westerveld should prepare a questionnaire for distribution to all known deaf chess players if possible. The questionnaire should have information on ELO-grading, school background, etc. The prepared information could be distributed via the Bulletin.

11. It was suggested that Mr. Sobolev should submit a list of players with ELO-grading and the year for that grading. It should be reviewed every year.

12. It was suggested that when all the information, proposals, etc., have been prepared, they will be presented before the next Congress at Lucerne for approval.

13. Mr. Westerveld mentioned problems of communicating between himself as the Secretary-General and organisers at every ICSC venue. It was suggested that his work load should be delegated amongst the ICSC Board members.

14. Mr. Boyce (President, ICSC) and Mr. Visco (Vice-President, ICSC) were invited to join in for their comments.
    Mr. Boyce suggested writing a diplomatic letter to be sent to National Deaf Sports bodies of every country wherever possible to encourage deaf chess players participating in ICSC events. This was accepted. Mr. Visco would distribute to all through the media of World Federation of the Deaf and C.I.S.S. and ICSC Bulletin.

15. Problem: When and where do the suggested OPEN events come into the forthcoming events programme?
OFFICIAL ANNOUNCEMENTS * OFFIZIELLE MITTEILUNGEN

After the Congress of I.C.S.C. 1996 in Rotterdam and before the closing of the W.C.'96 the congressdelegate of Slovenia has informed us the ICSC-executive board that after receiving of the Slovenia fax-information Slovenia pulls back as candidate for the organizing of the W.C. Individual 2000 in favour of Poland. After that Poland has faxed their candidating being definitive.

On 28 September Mr. Angelo Baiocco of Italy has been elected National President A.S.I.S. until the year 2000.


The ICSC misses some posters such as:

<table>
<thead>
<tr>
<th>W.C. Team Championships</th>
<th>W.C. Individual Championships</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1953 1st Oslo Norway</td>
<td>1955 ----- Oberammergau Germany</td>
</tr>
<tr>
<td>1955 2nd Oberammergau Germany</td>
<td>1965 3rd Malmö Sweden</td>
</tr>
<tr>
<td>1966 5th Leksand Sweden</td>
<td>1972 5th Leipzig (DDR)Germany</td>
</tr>
<tr>
<td>1978 8th Oberstdorf Germany</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

E.C. Club Championships

<p>| | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1973 1st Essen Germany</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1977 3rd Den Haag the Netherlands</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1979 4th Essen Germany</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1981 5th Växjö Sweden</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1985 7th Winterthur Switzerland</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

I would be grateful as the Secretary of I.C.S.C. to receive the missing posters. If there are countries/associations/persons who have a surplus of the above mentioned posters, please inform the Secretary of I.C.S.C. and send it by post or give it at the next meeting. This will be for the planned ICSC 50th anniversary and the exhibition during the W.C. 1998 in Lucerne Switzerland.

Thank you in advance.

EUROPEAN CLUB TEAM CHESS CHAMPIONSHIPS 1997, MOSCOW, (Russia)

The E.C. '97 Organizing Committee has informed us that per 24.11.1996 the following countries/clubs have announced their participation:
1. "ALATAU", Alma-Ata, Kazakhstan
3. Hamburger Gehörlosen Schach Klub, Hamburg, Germany
4. "Silent", Zagreb, Croatia
5. SK '46 "LÖPAREN", Stockholm, Sweden
7. "Kaschtan", Kiev, Ukraine
8. Russia.

Announced for not participation the Netherland club chess champion.

I ask urgently the remainder Countries kindly reply by return to inform the E.C.'97 Organizing Committee, c/o Mr. M. Makhliss, secretary of the R.C.F.D., 8, Seliverstov, per, 103045 MOSCOW, (Russia). Fax: +7.095.208-28-80 or home +7.095.952-09-97 for more information.
Notice to all ICSC Member Countries' Board

The ICSC chess life had started in 1949 that time there were only few chess players playing at tournaments. Chess life has spread since then and now 33 member-countries are registered. They took part in European Championships, Individual and Team World Championships and International Chess Tournaments. The first step was to let the woman deaf chess players take part in a championship in 1995. It was a success. The next step is to make sure of the replacement. There are deaf chess schools in every country. There are sporting possibility in every school e.g. football, table-tennis, swimming, athletics etc. We would be very glad if schools were dealt with chess as well.

We would like to organise an international school-meeting. Deaf children could not do all kind of sports but they can learn playing chess easily. This programme is talent-improving, creativity-developing and also has rehabilitation nature.

I ask the ICSC member-countries to make the meeting possible in the children's favour and to help us carry out this plan.

Please let us know your detailed idea and inform us about it.

My address: Gábor Vida
1139 Budapest
Szegedi u. 8. IV/16.
Hungary

Gábor Vida
ICSC honorary president
THE SCOTTISH CHESS AND DRAUGHTS ASSOCIATION OF THE DEAF

THE ANNUAL INDIVIDUAL CHAMPIONSHIP (31ST) WAS HELD ON 19TH/20TH OCTOBER, 1996 IN ABERDEEN DEAF CENTRE. THERE WERE GOOD NUMBERS OF PARTICIPANTS WHO ENTERED BOTH SECTIONS. THE RESULTS ARE GIVEN BELOW. MANY THANKS ARE DUE TO GRAHAM MCLELLAN FOR ORGANISING AND CONTROLLING BOTH EVENTS, EVEN GIVING UP AS AN ENTREE IN THE TOURNAMENT TO DO SO.

**MAJOR (5 ROUNDS)**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Place</th>
<th>Name</th>
<th>Club</th>
<th>Score</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>I. CARMICHAEL</td>
<td>( DONCASTER)</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>E. McROBBIE</td>
<td>( ABERDEEN )</td>
<td>3½</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>F. HALL</td>
<td>( KILMARNOCK)</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>W. GREIG</td>
<td>( KILMARNOCK)</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>R. BURNETT</td>
<td>( DUNDEE )</td>
<td>2½</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>G. BENNIE</td>
<td>( KILMARNOCK)</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>J. CHRISTIE</td>
<td>( KIRKCALDY)</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>B. FRASER</td>
<td>( ABERDEEN)</td>
<td>0</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**MINOR (8 ROUNDS)**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Place</th>
<th>Name</th>
<th>Club</th>
<th>Score</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>S. SMITH</td>
<td>(KILMARNOCK)</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>MRS. H. WATSON</td>
<td>( ABERDEEN )</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>L. MELLIS</td>
<td>( ABERDEEN )</td>
<td>5½</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>M. LOTHIAN</td>
<td>( ABERDEEN )</td>
<td>5½</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>A. STEWART</td>
<td>( METHILL )</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>B.MCLEARY</td>
<td>( GLASGOW )</td>
<td>3½</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>C. MOLLOY</td>
<td>( GLASGOW )</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>A.HYND</td>
<td>( LOCHGELLY )</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>S. MADDEN</td>
<td>( ABERDEEN )</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>I. MacINTYRE</td>
<td>( GLASGOW )</td>
<td>0</td>
</tr>
</tbody>
</table>
THE NETHERLANDS

- At 5 October 1996 the 'Open' Netherlands quick chess championships was held in Rotterdam with 22 players participating in three groups and with Swiss System. It is worth mentioning that there are not players from the Amsterdam club!

2. P.de Joode Z 2. P. Rijsdijk Z.

Cat. C 1. A. Irokromo R R = Rotterdam
2. M. Nitrauw Z V = Voorthuizen

<table>
<thead>
<tr>
<th>Nr.</th>
<th>Name</th>
<th>Club</th>
<th>Cat. Pts.</th>
<th>WP</th>
<th>SB</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>01</td>
<td>Vos</td>
<td>Revanche A</td>
<td>9</td>
<td>70½</td>
<td>55½</td>
</tr>
<tr>
<td>02</td>
<td>de Joode</td>
<td>Revanche A</td>
<td>8½</td>
<td>71</td>
<td>53</td>
</tr>
<tr>
<td>03</td>
<td>Kaspers</td>
<td>Maasstad-87</td>
<td>8½</td>
<td>67½</td>
<td>48½</td>
</tr>
<tr>
<td>04</td>
<td>Snel</td>
<td>Revanche A</td>
<td>7</td>
<td>74½</td>
<td>45</td>
</tr>
<tr>
<td>05</td>
<td>de Heer</td>
<td>Revanche A</td>
<td>6½</td>
<td>66</td>
<td>35</td>
</tr>
<tr>
<td>06</td>
<td>Naar</td>
<td>Revanche A</td>
<td>6½</td>
<td>61½</td>
<td>30½</td>
</tr>
<tr>
<td>07</td>
<td>Maljers,W.</td>
<td>Revanche A</td>
<td>6</td>
<td>69½</td>
<td>31½</td>
</tr>
<tr>
<td>08</td>
<td>Berghuis</td>
<td>Revanche A</td>
<td>6</td>
<td>67</td>
<td>31½</td>
</tr>
<tr>
<td>09</td>
<td>Westerveld</td>
<td>Revanche A</td>
<td>6</td>
<td>64</td>
<td>30½</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>Rijsdijk</td>
<td>Revanche A</td>
<td>6</td>
<td>55</td>
<td>22</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>Irokromo</td>
<td>Maasstad-87</td>
<td>6</td>
<td>53½</td>
<td>19</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>Vons</td>
<td>Maasstad-87</td>
<td>6</td>
<td>50½</td>
<td>21</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>Chilton</td>
<td>Maasstad-87</td>
<td>5½</td>
<td>68</td>
<td>26½</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>Maljers,H.</td>
<td>Vodopi</td>
<td>5½</td>
<td>53½</td>
<td>18½</td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>Nitrauw</td>
<td>Revanche</td>
<td>5½</td>
<td>46</td>
<td>14½</td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>Salsbach</td>
<td>Vodopi</td>
<td>5</td>
<td>63½</td>
<td>21½</td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
<td>Hornstra</td>
<td>Vodopi</td>
<td>4½</td>
<td>51</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>Clemens</td>
<td>niet lid</td>
<td>4½</td>
<td>50</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
<td>Oostrom</td>
<td>niet lid</td>
<td>4½</td>
<td>50</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>Haripersad</td>
<td>niet lid</td>
<td>2</td>
<td>49</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>21</td>
<td>Mohabier</td>
<td>niet lid</td>
<td>2</td>
<td>54</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>Bentvelzen</td>
<td>Vodopi</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

The yearly Netherlands individual chess championships was held from 24 - 27 October in Zoetermeer and without of some of the best players. Played was in 7 rounds. See the resulttable and tournamenttable.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Nr.</th>
<th>Name</th>
<th>Club</th>
<th>Pt.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>Maljers, W.</td>
<td>Revanche</td>
<td>5 New Champion</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Kaspers, W.</td>
<td>Maasstad '87</td>
<td>4.5 SB 13½</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>Koningh, J.</td>
<td>TOG</td>
<td>4.5 13½</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>Naar, T.</td>
<td>Maasstad '87</td>
<td>4.5 13</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>Berghuis, P.</td>
<td>Vodopi</td>
<td>3½</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>Zwanenburg, C.</td>
<td>Maasstad '87</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>Snel, H.P.</td>
<td>Maasstad '87</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>Salsbach, S.F.</td>
<td>Vodopi</td>
<td>1</td>
</tr>
</tbody>
</table>
ICSC Board, Delegates and Mrs. Dronkers at the 23rd ICSC Congress, ROTTERDAM.
MERRY CHRISTMAS
AND
HAPPY NEW YEAR 1997

FROM

THE I.C.S.C. BOARD

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>1</th>
<th>2</th>
<th>3</th>
<th>4</th>
<th>5</th>
<th>6</th>
<th>7</th>
<th>8</th>
<th>9</th>
<th>10</th>
<th>11</th>
<th>12</th>
<th>13</th>
<th>14</th>
<th>15</th>
<th>16</th>
<th>17</th>
<th>18</th>
<th>19</th>
<th>20</th>
<th>21</th>
<th>22</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>VOS</td>
<td>(REVANCHE)</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>DE JOODE</td>
<td>(REVANCHE)</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>1</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>KASPERS</td>
<td>(MAASSTAD-87)</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>SNEL</td>
<td>(MAASSTAD-87)</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>0.5</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>DE HEER</td>
<td>(REVANCHE)</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>NAAR</td>
<td>(MAASSTAD-87)</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>MALJERS,W.</td>
<td>(REVANCHE)</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>BERGHUIS</td>
<td>(VODOP!</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>WESTERVEELD</td>
<td>(REVANCHE)</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>RUSDIJK</td>
<td>(REVANCHE)</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>IROKROMO</td>
<td>(MAASSTAD-87)</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>VONS</td>
<td>(MAASSTAD-87)</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>CHILES</td>
<td>(MAASSTAD-87)</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>MALJERSJL</td>
<td>(VODOP!</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>MTRAW</td>
<td>(REVANCHE)</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>SALSIT</td>
<td>(VODOP!</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
<td>HORNSTRA</td>
<td>(VODOP!</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>CLEMS</td>
<td>(NET-LID)</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
<td>OOSTROM</td>
<td>(NET-LID)</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>HANS</td>
<td>(NET-LID)</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>21</td>
<td>MOORE</td>
<td>(NET-LID)</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>BENTVELZEN</td>
<td>(VODOP!</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

N.C. Individual, 24-27 October 1996

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>1</th>
<th>2</th>
<th>3</th>
<th>4</th>
<th>5</th>
<th>6</th>
<th>7</th>
<th>8</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>MALJERS,W.</td>
<td>(REVANCHE)</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>KASPERS</td>
<td>(MAASSTAD-87)</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>KONINGH</td>
<td>(TOG)</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>NAAR</td>
<td>(MAASSTAD-87)</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>BERGHUIS</td>
<td>(VODOP!</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>ZWANENBURG</td>
<td>(MAASSTAD-87)</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>SALSIT</td>
<td>(MAASSTAD-87)</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>SALSIT</td>
<td>(VODOP!</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
</tr>
</tbody>
</table>
- Rapid team championships 1996

This was held from 24-27 October in Voorburg and with 7 team's. After thrilling matches both team's of Revanche 1 and 2 were the winners in their group.

1st round
Vodopi 1 — Vodopi 2 3½-½
Revanche 1 — Revanche 2 2½-1½
Maasstad 2 — Maasstad 1 0-4
TOG 1 bye

2nd round
Vodopi 2 — Revanche 1 3-3½
TOG 1 — Vodopi 1 3-1
Maasstad 2 — Maasstad 2 1½-2½
Maasstad 1 bye

3rd round
Revanche 1 — TOG 1 2-2
Maasstad 2 — Vodopi 2 4-0
Maasstad 1 — Revanche 2 3-1
Vodopi 1 bye

4th round
Vodopi 2 — Maasstad 1 ¾-3½
TOG 1 — Maasstad 2 2½-1½
Vodopi 1 — Revanche 1 2-2
Revanche 2 bye

5th round
Maasstad 2 — Vodopi 1 ¾-3½
Maasstad 1 — TOG 1 3-1
Revanche 2 — Vodopi 2 4-0
Revanche 1 bye

6th round
TOG 1 — Revanche 2 1½-2½
Vodopi 1 — Maasstad 1 2½-1½
Revanche 1 — Maasstad 2 3½-½
Vodopi 2 bye

7th round
Maasstad 1 — Revanche 1 1-3
Revanche 2 — Vodopi 1 1-3
Vodopi 2 — TOG 1 1-3

The endresult are:

1. REVANCHE 1 16.5 b.pts. The A-winner.
2. Maasstad 87 1 16 " "
3. Vodopi 1 15.5 " "
4. TOG 1 13 " "
5. Revanche 2 11.5 " " The B-winner.
6. Maasstad 87 2 9 " "
7. Vodopi 2 2½ " "

ITALY

7th Italian Team Chess Championships for Deaf

L'Aquila, 27-28-29 september 1996

Final Result - 6 round - swiss-italian system

1. "SPORTING CLUB" A.N.U.R.L. Roma 19 "
2. Associazione Culturale Ricreativa "San Giusto" Trieste 18 "
3. Gruppo Sportivo "Carlo Comitti" Roma 16.5 "
4. Associazione Scacchistica Silenziosi Altoatesini Bolzano 15 "
5. Gruppo Scacchistico Silenziosi "A" Cassino 12.5 "
6. Polisportiva Salernitana Audiolesi Salerno 8.5 "
7. Gruppo Sportivo Silenzioso "99" ENS L'Aquila 4 "
8. Gruppo Scacchistico Silenziosi "B" Cassino 2.5 "

"Sporting Club" A.N.U.R.L. is the Italy Club Champion 1996.
1° Round
Sporting Club ANURL Roma - G.S. “C.Comitti” Roma : 3 - 1
G.S.S. Cassino “A” - A.S.S.A. Bolzano : 0,5 - 3,5
P.S.A. Salerno - G.S.S. Cassino “B” : 3,5 - 0,5
G.S.S. L’Aquila - A.C.R. “S.Giusto” Trieste : 0 - 4

2° Round
A.C.R. “S.Giusto” Trieste - A.S.S.A. Bolzano : 3 - 1
P.S.A. Salerno - Sporting Club ANURL Roma : 0 - 4
G.S. “C.Comitti” Roma - G.S.S. Cassino “B” : 4 - 0
G.S.S. L’Aquila - G.S.S. Cassino “A” : 1 - 3

3° Round
Sporting Club ANURL Roma - A.C.R. “S.Giusto” Trieste : 3 - 1
A.S.S.A. Bolzano - G.S. “C.Comitti” Roma : 1,5 - 2,5
G.S.S. Cassino “A” - P.S.A. Salerno : 3 - 1
G.S.S. Cassino “B” - G.S.S. L’Aquila : 2 - 2

4° Round
G.S.S. Cassino “A” - Sporting Club ANURL Roma : 1 - 3
A.S.S.A. Bolzano - G.S.S. Cassino “B” : 4 - 0
P.S.A. Salerno - G.S.S. L’Aquila : 3 - 1

5° Round
Sporting Club ANURL Roma - A.S.S.A. Bolzano : 2 - 2
A.C.R. “S.Giusto” Trieste - P.S.A. Salerno : 4 - 0
G.S.S. L’Aquila - G.S. “C.Comitti” Roma : 0 - 4
G.S.S. Cassino “B” - G.S.S. Cassino “A” : 0 - 4

6° Round
G.S.S. L’Aquila - Sporting Club ANURL Roma : 0 - 4
G.S.S. Cassino “B” - A.C.R. “S.Giusto” Trieste : 0 - 4
G.S. “C.Comitti” Roma - G.S.S. Cassino “A” : 1 - 3
P.S.A. Salerno - A.S.S.A. Bolzano : 1 - 3
The Swedish individual chess championships was held from 16 - 18 May 1996 in the city Lund with 22 chessplayers who played in three classes.

**Masterclass**

16/05 1st round
- P. Borg - I. Ferenczi 1 - 0
- E. Taina - O. Andersson 1 - 0
- R. Hjort - P. Elfen \( \frac{1}{2} - \frac{1}{2} \)

2nd round
- P. Borg - E. Taina 0 - 1
- O. Andersson - R. Hjort \( \frac{1}{2} - \frac{1}{2} \)
- I. Ferenczi - P. Elfen 1 - 0

17/05 3rd round
- P. Borg - R. Hjort 1 - 0
- I. Ferenczi - E. Taina 1 - 0
- O. Andersson - P. Elfen \( \frac{1}{2} - \frac{1}{2} \)

4th round
- P. Borg - P. Elfen 0 - 1
- E. Taina - R. Hjort \( \frac{1}{2} - \frac{1}{2} \)
- I. Ferenczi - O. Andersson 0 - 1

18/05 5th round
- O. Andersson - P. Borg 0 - 1
- P. Elfen - E. Taina \( \frac{1}{2} - \frac{1}{2} \)
- R. Hjort - I. Ferenczi \( \frac{1}{2} - \frac{1}{2} \)

**Endresult and roundtable**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>1</th>
<th>2</th>
<th>3</th>
<th>4</th>
<th>5</th>
<th>Points</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>E. Taina</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>( \frac{1}{2} )</td>
<td>( \frac{1}{2} )</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>R. Hjort</td>
<td>( \frac{1}{2} )</td>
<td>( \frac{1}{2} )</td>
<td>1</td>
<td>( \frac{1}{2} )</td>
<td>( \frac{1}{2} )</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>P. Elfen</td>
<td>( \frac{1}{2} )</td>
<td>0</td>
<td>( \frac{1}{2} )</td>
<td>1</td>
<td>( \frac{1}{2} )</td>
<td>2.5</td>
</tr>
<tr>
<td>P. Borg</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>O. Andersson</td>
<td>0</td>
<td>( \frac{1}{2} )</td>
<td>( \frac{1}{2} )</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>I. Ferenczi</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>( \frac{1}{2} )</td>
<td>1.5</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Class 1**

16/05 1st round
- I. Berntsson - B. Lindström 1 - 0
- S. Andersson - S. Ristic 0 - 1
- M. Andersen - D. Bergström 1 - 0

2nd round
- I. Berntsson - S. Andersson 1 - 0
- S. Ristic - D. Bergström 0 - 1
- B. Lindström - M. Andersen 0 - 1

17/05 3rd round
- D. Bergström - I. Berntsson 0 - 1
- S. Andersson - B. Lindström 0 - 1
- M. Andersen - S. Ristic \( \frac{1}{2} - \frac{1}{2} \)

4th round
- I. Berntsson - M. Andersen \( \frac{1}{2} - \frac{1}{2} \)
- S. Andersson - D. Bergström \( \frac{1}{2} - \frac{1}{2} \)
- B. Lindström - S. Ristic 0 - 1

18/05 5th round
- S. Ristic - I. Berntsson \( \frac{1}{2} - \frac{1}{2} \)
- M. Andersen - S. Andersson 1 - 0
- D. Bergström - B. Lindström \( \frac{1}{2} - \frac{1}{2} \)

**Endresult and roundtable of the class 1**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>1</th>
<th>2</th>
<th>3</th>
<th>4</th>
<th>5</th>
<th>Points</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>I. Berntsson</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>( \frac{1}{2} )</td>
<td>( \frac{1}{2} )</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>D. Bergström</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>( \frac{1}{2} )</td>
<td>( \frac{1}{2} )</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>M. Andersen</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>( \frac{1}{2} )</td>
<td>( \frac{1}{2} )</td>
<td>1</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>S. Ristic</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>( \frac{1}{2} )</td>
<td>1</td>
<td>( \frac{1}{2} )</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>B. Lindström</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>( \frac{1}{2} )</td>
<td>1.5</td>
</tr>
<tr>
<td>S. Andersson</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>( \frac{1}{2} )</td>
<td>0</td>
<td>0.5</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Class 2 "A"**

16/05 1st round
- S. Wirstedt - R. Westling 0 - 1
- M. Lundell - O. Neuden 0 - 1
- E. Sundfjäll - M. Lundell 1 - 0

2nd round
- J. Sundfjäll - S. Wirstedt \( \frac{1}{2} - \frac{1}{2} \)
- R. Westling - M. Lundell 1 - 0
- O. Neuden - bye
17/05 3rd round
M. Lundell - J. Sundfjäll 1 - 0
R. Westling - O. Neuden 1 - 0
S. Wirstedt - bye

4th round
J. Sundfjäll - O. Neuden 1/2 - 1/2
S. Wirstedt - M. Lundell 1 - 0
R. Westling - bye

5th round
R. Westling - J. Sundfjäll 1 - 0
O. Neuden - S. Wirstedt 1 - 0
M. Lundell - bye

Endresult and roundtable of the class 2"A"

Name | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | Points
---|---|---|---|---|---|---
1. R. Westling | 1 | 1 | 1 | - | 1 | 4
2. O. Neuden | 1 | 0 | 1/2 | 1 | 2.5
3. S. Wirstedt | 0 | 1/2 | - | 1 | 0 | 1.5
4. M. Lundell | 0 | 0 | 1 | 0 | - | 1
5. J. Sundfjäll | 1/2 | 0 | 1/2 | 0 | 0 | 1

Class 2 "B"

16/05 1st round
A. Feldt - R. Scheideman 1 - 1
F. Molnar - F. Kellen 0 - 1
T. Gustafsson - bye

2nd round
T. Gustafsson - A. Feldt 0 - 1
R. Scheideman - F. Molnar 1 - 0
F. Kellen - bye

17/05 3rd round
F. Molnar - T. Gustafsson 0 - 1
F. Kellen - R. Scheideman 1 - 0
A. Feldt - bye

4th round
T. Gustafsson - F. Kellen 0 - 1
A. Feldt - F. Molnar 1 - 0
R. Scheideman - bye

5th round
R. Scheideman - T. Gustafsson 1 - 0
A. Feldt - F. Kellen 0 - 1
F. Molnar - bye

Endresult and roundtable of the class 2"B"

Name | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | Points
---|---|---|---|---|---|---
1. F. Kellen | 1 | - | 1 | 1 | 0 | 3
2. R. Scheideman | 1 | 1 | 0 | - | 1 | 3
3. A. Feldt | 0 | 1 | - | 1 | 1 | 3
4. T. Gustafsson | 0 | 1 | 0 | 0 | - | 1
5. F. Molnar | 0 | 0 | 0 | 0 | - | 0

Final for 1/2 18/05 F. Kellen - R. Westling 1-0
Final for 3/4 R. Scheideman - O. Neuden 1-0

Endresult of the class 2

1. Fredrik Kellen winner.
2. Robert Westling
3. Rolf Scheideman.

On occasion, of the 50th anniversary of the Stockholm club 'LÖPAREN' there was held an International club tournament from 11 - 12 October 1996 with 7 clubs

1st. round: Stockholm - Hamburg 1/2 - 3/4
Berlin - Szczecin 2 1/4 - 1 1/4
Amsterdam - Örebro 3 1/2 - 1 1/2

2nd. round: Hamburg - Amsterdam 4 - 0
Stockholm - Szczecin 2 1/4 - 1 1/4
Örebro - Zoetermeer 1 1/2 - 2 1/4
3rd round: Hamburg - Berlin 2 - 2
Stockholm - Örebro 4 - 0
Szczecin - Zoetermeer 1½ - 2½

4th round: Zoetermeer - Hamburg 1½ - 2½
Amsterdam - Stockholm 1½ - 3½
Berlin - Örebro 4 - 0

5th round: Zoetermeer - Berlin 1½ - 2½
Örebro - Hamburg 1 - 3
Amsterdam - Szczecin 2½ - 1½

6th round: Szczecin - Hamburg 1 - 3
Zoetermeer - Stockholm ½ - 3½
Berlin - Amsterdam 3 - 1

7th round: Berlin - Stockholm 3 - 1
Örebro - Szczecin 1½ - 2½
Amsterdam - Zoetermeer 1½ - 2½

The endresult:
1. H.G.S: HAMBURG (Germany) 18 Points
2. B.G.S. Berlin (Germany) 17 
3. SK 46 Stockholm (Sweden) 15 
4. 'Revanche' Zoetermeer (Netherlands) 11 
5. S.K.SG Szczecin (Poland) 9.5 
6. TOG Amsterdam (Netherlands) 9 
7. O.D.S.K. Örebro (Sweden) 4.5 

From 26 - 27 October was held the Swedish clubteam championships in Växjö. After three rounds the final standing is:

SK Kärnan - SK Springaren 3 - 1 1st round
P. Borg - I. Berntsson 1 - 0
M. Claesson - I. Ferenczi 0 - 1
K. Lövgren - H. Bejvel 1 - 0
M. Andersen - S. Wirstedt 1 - 0

SK 46 Löpare - ÖDSK Rockaden 2 - 2
E. Taina - O. Andersson 1 - 0
J. Korenkiewicz - R. Hjort 1 - 0
P. Elfen - D. Bergström 0 - 1
B. Lindström - F. Kellen 0 - 1

SK Kärnan - SK 46 Löparen 1½ - 2½ 2nd round
P. Borg - E. Taina 0 - 1
M. Claesson - J. Korenkiewicz 0 - 1
K. Lövgren - P. Elfen ½ - ½
M. Andersen - B. Lindström 1 - 0

SK Springaren - ODSK Rockaden 0 - 4
I. Berntsson - O. Andersson 0 - 1
I. Ferenczi - R. Hjort 0 - 1
H. Bejvel - D. Bergström 0 - 1
M. Andersen - F. Kellen 0 - 1

SK Kärnan - ODSK Rockaden 2 - 2 3rd round
P. Berg - O. Andersson 0 - 1
M. Claesson - R. Hjort 1 - 0
K. Lövgren - D. Bergström 0 - 1
M. Andersen - F. Kellen 1 - 0

SK 46 Löparen - SK Springaren 3½ - ½
The final result is:
1. SK 46 LÖPAREN 8 pts.
2. ÖDSK Rockaden 8 "
3. SK Kärnan 6.5 "
4. SK Springaren 1.5 "

GERMANY

From 2 – 6 October was held the German club team championships in Halle/Saale.
Underneath you can find the round results and the final standing and also the tournament table.
Once again GSV. HAMBURG is the German club team champion. Hamburg GSV will participate at the 7th E.C.1997 in Moscow (Russia).

Received from the D.G.S. section chess their 8 pages excellent 7 rounds-information and with team standings + individual results. Alas only 3 pages will be placed.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Nr.</th>
<th>Verein</th>
<th>1</th>
<th>2</th>
<th>3</th>
<th>4</th>
<th>5</th>
<th>6</th>
<th>7</th>
<th>8</th>
<th>Siegpunkte</th>
<th>Brettpunkte</th>
<th>Rang</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>GSV Karlsruhe</td>
<td>2.5</td>
<td>3.5</td>
<td>4</td>
<td>4</td>
<td>3</td>
<td>4</td>
<td>3.5</td>
<td>11</td>
<td>24.5</td>
<td>2.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Hamburger GSV</td>
<td>3.5</td>
<td>4.5</td>
<td>3.5</td>
<td>3.5</td>
<td>3</td>
<td>4</td>
<td>4</td>
<td>13</td>
<td>26</td>
<td>1.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>Berliner GSV</td>
<td>2.5</td>
<td>1.5</td>
<td>1.5</td>
<td>4</td>
<td>0.5</td>
<td>1.5</td>
<td>2.5</td>
<td>2</td>
<td>14</td>
<td>8.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>GSV Duisburg</td>
<td>2</td>
<td>2.5</td>
<td>4.5</td>
<td>2.5</td>
<td>0.5</td>
<td>2.5</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>15</td>
<td>7.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>GTSV Essen</td>
<td>2</td>
<td>2.5</td>
<td>2</td>
<td>3.5</td>
<td>2</td>
<td>3.5</td>
<td>2</td>
<td>4</td>
<td>17.5</td>
<td>6.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>Dresdner GSV</td>
<td>3</td>
<td>3</td>
<td>5.5</td>
<td>5.5</td>
<td>4</td>
<td>3.5</td>
<td>2</td>
<td>10</td>
<td>26.5</td>
<td>3.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>GSV Leipzig</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>4.5</td>
<td>3.5</td>
<td>2.5</td>
<td>2.5</td>
<td>1.5</td>
<td>4</td>
<td>18.5</td>
<td>5.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>GSBV Halle/S.</td>
<td>2.5</td>
<td>2</td>
<td>3.5</td>
<td>5</td>
<td>4</td>
<td>4</td>
<td>4.5</td>
<td>10</td>
<td>25.5</td>
<td>4.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>------</td>
<td>---------------------</td>
<td>-------------------</td>
<td>-------------</td>
<td>----</td>
<td>----</td>
<td>----</td>
<td>------------</td>
<td>-----------</td>
<td>--------</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1.</td>
<td>Hamburger GSV</td>
<td></td>
<td>7 6 1 0</td>
<td>13</td>
<td>-</td>
<td>3 12</td>
<td>26</td>
<td>26-16</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Krüger K.</td>
<td>(7)</td>
<td></td>
<td>7</td>
<td>1</td>
<td>3</td>
<td>3</td>
<td>2½</td>
<td>6</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Jahneke A.</td>
<td>(4)</td>
<td></td>
<td>7</td>
<td>1</td>
<td>6</td>
<td>0</td>
<td>4</td>
<td>10½</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Kwasny A.</td>
<td>(3)</td>
<td></td>
<td>7</td>
<td>1</td>
<td>6</td>
<td>0</td>
<td>4</td>
<td>14</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Christ N.</td>
<td>(1)</td>
<td></td>
<td>7</td>
<td>2</td>
<td>5</td>
<td>0</td>
<td>4½</td>
<td>13½</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Kopton G.</td>
<td>(1)</td>
<td></td>
<td>7</td>
<td>5</td>
<td>2</td>
<td>0</td>
<td>6</td>
<td>19½</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Isreal I.</td>
<td>(2)</td>
<td></td>
<td>7</td>
<td>3</td>
<td>4</td>
<td>0</td>
<td>5</td>
<td>16½</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2.</td>
<td>GSV Karlsruhe</td>
<td></td>
<td>7 5 1 1</td>
<td>11</td>
<td>-</td>
<td>3 12</td>
<td>24½</td>
<td>24½-17½</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Sauer P.</td>
<td>(3)</td>
<td></td>
<td>7</td>
<td>4</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>4½</td>
<td>11½</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Khoschel H.</td>
<td>(1)</td>
<td></td>
<td>7</td>
<td>3</td>
<td>4</td>
<td>0</td>
<td>5</td>
<td>13½</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Schörer R.</td>
<td>(8)</td>
<td></td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Hartmann A.</td>
<td>(3)</td>
<td></td>
<td>7</td>
<td>2</td>
<td>4</td>
<td>1</td>
<td>4</td>
<td>12½</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Cator J.</td>
<td>(2)</td>
<td></td>
<td>7</td>
<td>3</td>
<td>4</td>
<td>0</td>
<td>5</td>
<td>14½</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Kopka E.</td>
<td>(3)</td>
<td></td>
<td>7</td>
<td>4</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>4½</td>
<td>11</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Galios P.</td>
<td>(2)</td>
<td></td>
<td>6</td>
<td>0</td>
<td>3</td>
<td>3</td>
<td>1½</td>
<td>5</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3.</td>
<td>Dresdner GSV</td>
<td></td>
<td>7 4 2 1</td>
<td>10</td>
<td>-</td>
<td>4 26</td>
<td>26½-15½</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Krause S.</td>
<td>(1)</td>
<td></td>
<td>7</td>
<td>3</td>
<td>4</td>
<td>0</td>
<td>5</td>
<td>18½</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Krabbe W.</td>
<td>(3)</td>
<td></td>
<td>7</td>
<td>2</td>
<td>4</td>
<td>1</td>
<td>4</td>
<td>12½</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Kössler W.</td>
<td>(1)</td>
<td></td>
<td>7</td>
<td>5</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>5½</td>
<td>17</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Nitzsche E.</td>
<td>(4)</td>
<td></td>
<td>7</td>
<td>2</td>
<td>4</td>
<td>1</td>
<td>4</td>
<td>11½</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Zickert W.</td>
<td>(7)</td>
<td></td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>¼</td>
<td>1½</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Michalowski R.</td>
<td>(7)</td>
<td></td>
<td>6</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
<td>3</td>
<td>2½</td>
<td>5½</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Dietrich G.</td>
<td>(1)</td>
<td></td>
<td>7</td>
<td>3</td>
<td>4</td>
<td>0</td>
<td>5</td>
<td>14½</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4.</td>
<td>GSBV Halle a./S.</td>
<td></td>
<td>7 5 0 2</td>
<td>10</td>
<td>-</td>
<td>4 25½</td>
<td>25½-16½</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mende H.</td>
<td>(6)</td>
<td></td>
<td>7</td>
<td>2</td>
<td>3</td>
<td>2</td>
<td>3½</td>
<td>11</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Weidemann H.</td>
<td>(2)</td>
<td></td>
<td>7</td>
<td>1</td>
<td>6</td>
<td>0</td>
<td>4</td>
<td>13½</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Treizel G.</td>
<td>(4)</td>
<td></td>
<td>7</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>3</td>
<td>3</td>
<td>12½</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Kleemann K-H.</td>
<td>(2)</td>
<td></td>
<td>7</td>
<td>3</td>
<td>3</td>
<td>1</td>
<td>4½</td>
<td>11½</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Pötzsch K.</td>
<td>(3)</td>
<td></td>
<td>7</td>
<td>4</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
<td>5</td>
<td>12½</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Burreh H.</td>
<td>(1)</td>
<td></td>
<td>7</td>
<td>5</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>5½</td>
<td>14</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5.</td>
<td>GSV Leipzig</td>
<td></td>
<td>7 2 0 5</td>
<td>4-10</td>
<td>18½</td>
<td>18½-23½</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Hoyer T.</td>
<td>(5)</td>
<td></td>
<td>7</td>
<td>1</td>
<td>5</td>
<td>1</td>
<td>3½</td>
<td>11½</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Brewig F.</td>
<td>(5)</td>
<td></td>
<td>7</td>
<td>1</td>
<td>5</td>
<td>1</td>
<td>3½</td>
<td>10½</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Garloff R.</td>
<td>(5)</td>
<td></td>
<td>7</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>3</td>
<td>3</td>
<td>9</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Woitas W.</td>
<td>(7)</td>
<td></td>
<td>7</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>4</td>
<td>2</td>
<td>4½</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Smolinski H.</td>
<td>(4)</td>
<td></td>
<td>7</td>
<td>4</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>4½</td>
<td>10½</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Trapp H-D.</td>
<td>(8)</td>
<td></td>
<td>7</td>
<td>0</td>
<td>4</td>
<td>3</td>
<td>2</td>
<td>5½</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6.</td>
<td>GTSV Essen</td>
<td></td>
<td>7 2 0 5</td>
<td>4-10</td>
<td>17½</td>
<td>17½-24½</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Hanlo J.</td>
<td>(8)</td>
<td></td>
<td>2</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>2</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Punschke H.</td>
<td>(7)</td>
<td></td>
<td>7</td>
<td>0</td>
<td>3</td>
<td>4</td>
<td>1½</td>
<td>7</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Vosser L.</td>
<td>(2)</td>
<td></td>
<td>7</td>
<td>4</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
<td>5</td>
<td>10½</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Marien H.</td>
<td>(5)</td>
<td></td>
<td>5</td>
<td>3</td>
<td>0</td>
<td>2</td>
<td>3</td>
<td>8½</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Stoltenberg H-D.</td>
<td>(5)</td>
<td></td>
<td>7</td>
<td>3</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>4</td>
<td>12½</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Koch W.</td>
<td>(5)</td>
<td></td>
<td>7</td>
<td>1</td>
<td>4</td>
<td>2</td>
<td>3</td>
<td>8</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Ollesch W.</td>
<td>(3)</td>
<td></td>
<td>7</td>
<td>0</td>
<td>2</td>
<td>5</td>
<td>1</td>
<td>3½</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
### 7. GSV Duisburg

<table>
<thead>
<tr>
<th>Mannschaft</th>
<th>Nr.</th>
<th>1</th>
<th>2</th>
<th>3</th>
<th>4</th>
<th>5</th>
<th>6</th>
<th>7</th>
<th>8</th>
<th>MnPkt</th>
<th>Brt.Pkt</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Preisner P.</td>
<td>( 4)</td>
<td>7</td>
<td>4</td>
<td>0</td>
<td>3</td>
<td>4</td>
<td>12</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Christiani W.</td>
<td>( 6)</td>
<td>7</td>
<td>1</td>
<td>3</td>
<td>3</td>
<td>2(\frac{1}{2})</td>
<td>6(\frac{1}{2})</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Seifert S.</td>
<td>( 6)</td>
<td>7</td>
<td>1</td>
<td>3</td>
<td>3</td>
<td>2(\frac{1}{2})</td>
<td>8(\frac{1}{4})</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Zbroja A.</td>
<td>( 6)</td>
<td>7</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>4</td>
<td>2</td>
<td>6(\frac{1}{2})</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Fierlings W.</td>
<td>( 7)</td>
<td>7</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>6</td>
<td>1(\frac{1}{2})</td>
<td>1(\frac{1}{2})</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Rerich J.</td>
<td>( 4)</td>
<td>7</td>
<td>4</td>
<td>0</td>
<td>3</td>
<td>4</td>
<td>7(\frac{1}{2})</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### 8. Berliner GSV

<table>
<thead>
<tr>
<th>Mannschaft</th>
<th>Nr.</th>
<th>1</th>
<th>2</th>
<th>3</th>
<th>4</th>
<th>5</th>
<th>6</th>
<th>7</th>
<th>8</th>
<th>MnPkt</th>
<th>Brt.Pkt</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Hoffmann R.</td>
<td>( 2)</td>
<td>7</td>
<td>4</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>4(\frac{1}{2})</td>
<td>13(\frac{1}{2})</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Heidenreich J.</td>
<td>( 8)</td>
<td>7</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>6</td>
<td>2</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bannmann A.</td>
<td>( 7)</td>
<td>7</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
<td>4</td>
<td>2(\frac{1}{2})</td>
<td>7(\frac{1}{4})</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>König B.</td>
<td>( 8)</td>
<td>7</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>5</td>
<td>1(\frac{1}{2})</td>
<td>5</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Barth I.</td>
<td>( 6)</td>
<td>7</td>
<td>2</td>
<td>0</td>
<td>5</td>
<td>2</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Heidenreich A.</td>
<td>( 6)</td>
<td>7</td>
<td>1</td>
<td>4</td>
<td>2</td>
<td>3</td>
<td>7(\frac{1}{4})</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Rangliste: Stand nach der 7. Runde

<table>
<thead>
<tr>
<th>Nr.</th>
<th>Mannschaft</th>
<th>Rang</th>
<th>1</th>
<th>2</th>
<th>3</th>
<th>4</th>
<th>5</th>
<th>6</th>
<th>7</th>
<th>8</th>
<th>MnPkt</th>
<th>Brt.Pkt</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
<td>GSV Karlsruhe</td>
<td>( 2)</td>
<td><strong>2(\frac{1}{2})</strong></td>
<td>3(\frac{1}{2})</td>
<td>4</td>
<td>4</td>
<td>3</td>
<td>4</td>
<td>3(\frac{1}{2})</td>
<td>11-3</td>
<td>24(\frac{1}{2})</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2.</td>
<td>Hamburger GSV</td>
<td>( 1)</td>
<td>3(\frac{1}{2})</td>
<td><strong>4(\frac{1}{2})</strong></td>
<td>3(\frac{1}{2})</td>
<td>3(\frac{1}{2})</td>
<td>3</td>
<td>4</td>
<td>4</td>
<td>13-1</td>
<td>26</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3.</td>
<td>Berliner GSV</td>
<td>( 8)</td>
<td>2(\frac{1}{2})</td>
<td>1(\frac{1}{2})</td>
<td><strong>1(\frac{1}{2})</strong></td>
<td>4</td>
<td>(\frac{1}{2})</td>
<td>1(\frac{1}{2})</td>
<td>2(\frac{1}{2})</td>
<td>2-12</td>
<td>14</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4.</td>
<td>GSV Duisburg</td>
<td>( 7)</td>
<td>2</td>
<td>2(\frac{1}{2})</td>
<td>4(\frac{1}{2})</td>
<td><strong>2(\frac{1}{2})</strong></td>
<td>(\frac{1}{2})</td>
<td>2(\frac{1}{2})</td>
<td>1</td>
<td>2-12</td>
<td>15(\frac{1}{2})</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5.</td>
<td>GTSV Essen</td>
<td>( 6)</td>
<td>2</td>
<td>2(\frac{1}{2})</td>
<td>2</td>
<td>3(\frac{1}{2})</td>
<td><strong>2(\frac{1}{2})</strong></td>
<td>2</td>
<td>4-10</td>
<td>17(\frac{1}{4})</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6.</td>
<td>Dresdner GSV</td>
<td>( 3)</td>
<td>3</td>
<td>3</td>
<td>5(\frac{1}{2})</td>
<td>5(\frac{1}{2})</td>
<td>4</td>
<td><strong>3(\frac{1}{2})</strong></td>
<td>2</td>
<td>10-4</td>
<td>26(\frac{1}{2})</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7.</td>
<td>GSV Leipzig</td>
<td>( 5)</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>4(\frac{1}{4})</td>
<td>3(\frac{1}{2})</td>
<td>2(\frac{1}{2})</td>
<td><strong>1(\frac{1}{2})</strong></td>
<td>4-10</td>
<td>18(\frac{1}{2})</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8.</td>
<td>GSBV Halle a./S.</td>
<td>( 4)</td>
<td>2(\frac{1}{2})</td>
<td>2</td>
<td>3(\frac{1}{2})</td>
<td>5</td>
<td>4</td>
<td>4</td>
<td>4(\frac{1}{2})</td>
<td><strong>10-4</strong></td>
<td>25(\frac{1}{2})</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Mannschafts-Rangliste: Stand nach der 7. Runde

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
<td>Hamburger GSV</td>
<td>7</td>
<td>6</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>13 - 1</td>
<td>26- 16</td>
</tr>
<tr>
<td>2.</td>
<td>GSV Karlsruhe</td>
<td>7</td>
<td>5</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>11 - 3</td>
<td>24(\frac{1}{2})- 17(\frac{1}{4})</td>
</tr>
<tr>
<td>3.</td>
<td>Dresdner GSV</td>
<td>7</td>
<td>4</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
<td>10 - 4</td>
<td>26(\frac{1}{4})- 15(\frac{1}{4})</td>
</tr>
<tr>
<td>4.</td>
<td>GSBV Halle a./S.</td>
<td>7</td>
<td>5</td>
<td>0</td>
<td>2</td>
<td>10 - 4</td>
<td>25(\frac{1}{4})- 16(\frac{1}{4})</td>
</tr>
<tr>
<td>5.</td>
<td>GSV Leipzig</td>
<td>7</td>
<td>2</td>
<td>0</td>
<td>5</td>
<td>4 - 10</td>
<td>18(\frac{1}{2})- 23(\frac{1}{4})</td>
</tr>
<tr>
<td>6.</td>
<td>GTSV Essen</td>
<td>7</td>
<td>2</td>
<td>0</td>
<td>5</td>
<td>4 - 10</td>
<td>17(\frac{1}{4})- 24(\frac{1}{4})</td>
</tr>
<tr>
<td>7.</td>
<td>GSV Duisburg</td>
<td>7</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>6</td>
<td>2 - 12</td>
<td>15(\frac{1}{2})- 26(\frac{1}{2})</td>
</tr>
<tr>
<td>8.</td>
<td>Berliner GSV</td>
<td>7</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>6</td>
<td>2 - 12</td>
<td>14- 28</td>
</tr>
</tbody>
</table>
1° TOURNAMENT INTERNATIONAL ICSC OF CORRESPONDENCE FOR DEAF

The Rule and the Program of the tournament

1. On account of the 23rd ICSC Congress of Rotterdam (The Netherlands), the I.C.S.C. announces and the A.S.I.S. (Associazione Silenziosa Italiana Scacchistica) organizes the 1st Tournament International I.C.S.C. of Correspondence for deaf.

2. The technical direction is trusted to the Arbiter Mr. Giulio Malaspina, expert of correspondence.

3. All the players may participate to the tournament and must send their entries before through 15th May 1997 to the following address: A.S.I.S. - Associazione Silenziosa Italiana Scacchistica - Casella postale nr. 13137 - 00100 Rome - Italy, or E-Mail: g.malaspina@agora.stm.it or Fax nr. 0039 6 7222447.

4. The inscription of the participant is free.

5. The beginning of the tournament of correspondence is on 1st June 1997 and the end is fixed on 1st June 1999.

6. The Arbiter, that has gotten all the applications of the inscribed players, sends out to all the meetings, showing the schedule of the drawing in a letter. In the letter, one read the meeting with the adversary of the elect color with which the game begins.

7. Every player disputes simultaneously two games, a with the white and the other with the black, against the same adversary.

8. For the broadcast of the moves the digital or alphabetical notation is used (for example 5254 or e2e4 except different accords of the players). For the sending of the moves it is preferable use the post card, or the Fax, or the E-Mail. You see chart.

9. When to a player, that did the ultimate move, the adversary doesn't reply since 30 (thirty) days, it's necessary to make the simple reminder. Then to wait other 30 (thirty) days (not before, it need give the necessary time to the adversary for get and answer) and then to inform the Arbiter, that provide to interest the adversary. If the adversary doesn't answer to the reminder, he loses the game.

10. Contingent confrontations have been send exclusively through the Arbiter. When his intervention is required is obligatory the Arbiter. The chatty character of the tournament is Fair Play.

11. The not complete games to the term of the tournament will be send (text, position and analysis) to the technical direction for the adjudication.

12. The prix has been done with the attestation of the A.S.I.S. to the first three classified of the tournament.

13. For as not anticipated in the present rule, are in force the norms of the rule of the I.C.C.F. (International Correspondence Chess Federation).

14. With the inscription the players declare of knowing and of accepting the present rule.
The Swedish Deaf Chess Association welcomes warmly all Country-members of ICSC to its 50 years Jubilee on 9 - 12th April 1998 at the deaf summer home "Ljungheda" at Hollviken, just outside Malmo.

A bit of information about the activities taking place during these days:

**Thursday 9th.** Arrival. We’ll pick you up at respective harbours (Malmö, Trelleborg, Ystad)

**Friday 10th.** Competitions of half an hour or an hour, depending on the number of countries participating.

**Saturday 11th.** Competitions and entertainment with supper in the evening.

**Sunday 12th.** Departure.

The accommodations are on location but bring your bed-clothes.

Each national team will compose of 4 players and one reserve with the captain of the team.

SDSF is treating you for your stay in Sweden but the trip is at your expenses.

All associations showing their interest to participate before February 1997 will then receive a more detailed information together with an entry form committing themselves.

In case you have any questions or wonder about something, please contact:

SDSF

V: a Bangatan 7 a
S- 703 54 Orebro
Sweden.
Smiling picture's from the English Open Chess Championships in the past.